

La anémomona y el jabalí

De Mónica Maffía



MARINA
Andina

CARMEN
Gómez de
la Bandera

MONTSERRAT
Madariaga

La anémona y el jabalí

Introducción

La anémona y el jabalí abreva en un poema erótico de Shakespeare que se sirve del mito de Venus y Adonis como metáfora política para denunciar abusos de autoridad de su propia era. De las similitudes con un poema de García Lorca nace la idea de ambientar la obra en un estudio de radio en la España de 1936 a días de perpetrarse el golpe de Franco.

Venus y Adonis será el tema del radioteatro donde la belleza del muchacho es destruida por los colmillos de un jabalí. Como en *Llanto por la muerte de Ignacio Sanchez Mejías*, la cornada del toro se cobra la vida del torero y llegará un momento en que ambos poemas se fundirán hasta no poder distinguirse uno de otro. Así, los colmillos y cuernos simbolizan el mal que avanza para arrasar a España llevándola a la guerra civil.

El título de la obra alude a la flor que brota de la sangre de Adonis y que la diosa del amor colocará en su pecho. Esa alegoría de la sangre y el llanto la sentimos en la muerte de Sánchez Mejías, en la del propio Federico, en la del cantante de tango Carlos Gardel —amigo del torero— y en la de toda España.

La dramaturgia explora estos temas con un lenguaje escénico multidisciplinar donde las actrices como mujeres creadoras contemporáneas, bucean en la cara pública y privada de sus personajes: dos locutoras con ideologías opuestas, sus dudas y sus miedos. Un tercer personaje, la sonidista, aportará música y creación de espacio sonoro con especial referencia a las *Foley Artists*.



Sinopsis

La obra es una comedia dramática estructurada en cinco programas radiales: “Jueves de la República”. A través del informativo podremos vislumbrar la precipitación de los hechos políticos y su peligrosidad. Al mismo tiempo, el panorama musical, el cine, la moda y los usos de la época pondrán una nota de color al espectáculo que transcurre en el estudio de radio y en espacios propios de cada uno de los personajes.

PAQUITA y **ENCARNACIÓN** son dos locutoras de mediados de los años 30 con posturas ideológicas opuestas, en momentos críticos para la república como son los últimos meses antes del levantamiento de Franco. Pero las cosas no son tan claras y a lo largo de la obra aparecerán sus contradicciones, sus dudas y momentos de sororidad.

En el programa interviene una sonidista latinoamericana, **CARMEN**, encargada de crear artesanalmente el espacio sonoro del radioteatro *Venus y Adonis*, que es el que nuclea las publicidades con las cuales se financia el programa. Sin embargo, esta sonidista que habla poco o nada, utilizará las instalaciones como radioaficionada para advertir sobre el inminente peligro y promover algunas acciones para facilitar la salida de España hacia América Latina de algunos artistas e intelectuales en situación de riesgo. La luz se irá modificando a medida que cede la desconfianza mutua entre los tres personajes y aparece la sororidad en momentos cada vez más dramáticos que desembocan en tragedia.



Ficha técnica

Dramaturgia y dirección

Mónica Maffía

Elenco

Carmen Gómez de la Bandera como Encarnación

Marina Andina como Paquita

Montserrat Madariaga como Carmen

Asistencia de dirección

Irene Sánchez

Banda de sonido

Nicolás McCormick

Bocetos vestuario

Pablo Cabrera

Bocetos caracterización

Elisa D'Agustini

Apoyan y avalan la producción

- AMAEM (Asociación de Mujeres de las artes escénicas de Madrid) "Marías Guerreras"
- El Centro Cultural de España en Buenos Aires, que forma parte de la Red de Centros de Cooperación Cultural de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), dependiente de la Embajada Española en Argentina.



Fechas de próximas funciones:

SALA TARAMBANA

Miércoles, 13 de sep. de 2023 a las 20:00h.

Jueves, 14 sep. de 2023 a las 20:00h.

Sábado, 16 sep. de 2023 a las 21:00h.

Domingo, 17 sep. de 2023 a las 19:00h.

23 FESTIVAL IBEROAMERICANO DE TEATRO CONTEMPORÁNEO DE ALMAGRO

Domingo, 1 de oct. de 2023

Más fechas por confirmar.



Mónica Maffía



Miembro de la Academia de Artes Escénicas en España, directora de teatro, dramaturga y traductora. Sus obras han sido traducidas al inglés, francés, árabe y griego.

Ha dirigido más de cincuenta espectáculos de teatro y ópera. Es también libretista de ópera y régisseuse egresada del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón. Escribe su cuarto libreto de ópera para joven compositora húngara del Real Conservatorio de La Haya con ayuda del Fondo de las Artes de Hungría Especialista en Shakespeare. Curadora del evento 2023 "Shakespeare Primer Folio" en el C.C. Rojas de

Buenos Aires donde también estrenó su versión de *La Tempestad*. Fue jurado de los Premios Mutis de Barcelona que se entregarán en octubre en Madrid en la Feria Internacional del Libro Teatral.

En octubre de 2023 su obra *En carne viva* (traducida al griego) será parte del Primer Festival de Teatro Argentino en Atenas y del 23 Festival Iberoamericano de Teatro Contemporáneo que abrirá en el Teatro Municipal con otra obra de su autoría, *La anémona y el jabalí*. Esta obra, traducida al inglés, cerró en julio de 2023 el Festival "Out of the Wings" de Londres.

Marina Andina

Actriz. Estudió en la RESAD (Real Escuela Superior de Arte Dramático) con profesores como José Estruch y Adela Escartín. Formó parte de la primera promoción del Teatro de la Abadía y continuó con su formación en Inglaterra con Philippe Gaulier, Teatro de Complicite y otros creadores contemporáneos.

Ha interpretado tanto textos clásicos como contemporáneos, trabajando con directores de escena como Spiros Evangelatos, Guillermo Heras, Lluís Pascual, Ernesto Caballero, Eva del Palacio, Luis Salgado, Luis Miguel González Cruz y más. Sus últimos trabajos han sido *Tiempo de silencio*, adaptación de la novela de Luis Martín Sánchez con dirección de Rafael Santos y representado en

el Teatro de la Abadía; *Yerma* de Federico García Lorca bajo la dirección de Juan Pastor; y *Ambiente familiar (mínimo dos noches)* de Aitana Galán y J. Gómez Gutiérrez.

En cine ha trabajado con Mario Camus en *La colmena*, con Benito Rabal en *El hermano bastardo* y Jaime Chavarrí en *Él y ella*, entre otros. En televisión ha participado en series como *Aquí no hay quien viva*, *Amar es para siempre*, o *Comisario*.



Carmen Gómez de la Bandera



Directora, dramaturga y actriz de teatro. Licenciada en la Real Escuela Superior de Arte Dramático (RESAD) y Máster en Royal Academy of Dramatic Art (RADA) y en el Kings College de Londres. Doctora en Filología Hispánica con una tesis Cum Laude sobre semiótica del teatro.

Fuera de España ha trabajado como actriz en *Water wars 8* con Jill Greenhall en el Hemispheric Institute of Performance de Nueva York, y en *Strange Council* con Debora Hunt en el Odin Teatret de Dinamarca. También en los montajes *About Hamlet* en la RADA con Robín

Migdley y en *Bergman and Fassbinder, Theatre and Cinema* en Londres (Guielgud Theatre con Andrew Vivnevsky). Es cofundadora y miembro de las compañías *Matildes* y *El Norte de Venus* donde ha ejercido como directora, dramaturga y directora de los montajes. Cuenta con múltiples publicaciones y ponencias sobre dramaturgia teatral. Sus obras *De Comunión*, *Trogloditas* y el infantil *Viva La diferencia*, entre otras se han estrenado y representado con éxito en todo el territorio nacional.

Ha tomado cursos de cante flamenco con el maestro Juan de Madrid, Jesús Márquez, Talegón de Córdoba y Rafael de Utrera, así como clases de baile con Carmen Romero. Suya es la obra *Camino de Castilla*, espectáculo con cante y música de flamenco en directo, que se estrenó en el Festival Ducal de Pastrana. Es, asimismo, de su autoría e interpretación *Flamenco, aire, tiempo*, montaje con texto, cante y guitarra que se ha exhibido en varias salas de Madrid.

Fundadora de la Asociación de Mujeres en las Artes escénicas de Madrid "Marías Guerreras" de la cual es tesorera en la actualidad. Fue, además, organizadora y gestora del Teatro de las Aguas de Madrid.

Montserrat Madariaga

Actriz y cantante. Comenzó sus estudios en el campo musical, especializándose en Canto y piano en el Conservatorio Juan José Castro en Buenos Aires en el 2012. Continúa su formación en el ámbito de la interpretación para teatro, cine y televisión en Madrid con David Amitín, Juana Martínez y en Estudio Corazza. Su primer paso en el escenario fue en el Teatro Colón de Buenos Aires como actriz de ópera, realizando el primer desnudo del teatro en el espectáculo de *Calígula*. Se ha encargado de la capacitación vocal en *La noche de la Bestia*, Proyecto inclusivo de teatro musical contemporáneo en el Colegio en el Barrio Ramón Carrillo y Villa 20, Villa Lugano, (Buenos Aires). Actualmente imparte clases privadas de canto.



Reconocimientos

La Anémona y el Jabalí recibió la mayor puntuación (10/10) en el Concurso de Producción de Obra del Instituto Nacional del Teatro, recibiendo así un subsidio de producción otorgado por dicha institución.



¡Estamos felices de anunciar que **La Anémona y el Jabalí** fue **la obra mejor puntuada** por el jurado del INT y es por eso que ahora contamos con su apoyo!

¡Gracias!



Instituto Nacional
del Teatro

La Anémona y el Jabalí recibió aval institucional del Centro Cultural de España en Buenos Aires, por ser considerada interés cultural por su mirada sobre los lazos culturales que unen a España y la República Argentina.



Buenos Aires, 16 de junio de 2021

A la atención de quien corresponda,

Me complace dirigirme a ustedes en mi carácter de Directora del Centro Cultural de España en Buenos Aires, Argentina, (CCEBA), perteneciente a la Red de Centros de Cooperación Cultural de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), para hacer extensivo el presente aval institucional con el propósito de dejar constancia del interés de la institución en la obra "La Anémona y el Jabalí" de Mónica Maffía por su mirada sobre los lazos culturales que unen a España y la República Argentina.

Sin más saluda Atte.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'María Morazo'.

María Morazo
Directora
Centro Cultural de España en Buenos Aires
Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)
Embajada de España en Argentina

Paraná 1159 (1018)
Buenos Aires, Argentina
TEL +54 11 4812 0024
www.cceba.org.ar

La Anémona y el Jabalí también recibe el apoyo de AMAEM (Asociación de Mujeres de las artes escénicas de Madrid) "Marías Guerreras"



Recorrido internacional

- Estreno en el Teatro Solís de Montevideo (Uruguay) con seis funciones del 21 al 26 de junio de 2022.
- Estrenada en el Teatro Azul en Buenos Aires (Argentina) el 13 de agosto de 2022 con trece funciones.
- Traducida al inglés, la obra cerró el 15 de julio de 2023 el Festival "Out of the Wings" de Londres (Reino Unido).
- Del 13 al 17 de septiembre de 2023 se representará en la Sala Tarambana de Madrid (España).
- La obra participará con una función el 8 de octubre de 2023 en el 23 Festival Iberoamericano de Teatro Contemporáneo de Almagro (España)

Por otro lado, obra ha despertado gran interés en los claustros universitarios de Europa:

- Gracias a la ayuda de la Fundación SGAE de España la obra se tradujo al inglés. La traductora Dra Sophie Stevens, había traducido anteriormente otra obra de Mónica Maffía "Sexo Total" que abrió el festival "Out of the Wings" 2021 de Londres.
- Sophie Stevens dictó un seminario "Inhabiting the play: Theatre translation as productive site of reflection and research" en 2021 sobre desafíos e interrogantes que le llevaron a traducir "La Anémona y el Jabalí" y apuntó que "me ayudaron a dar forma y refinar preguntas para mi proyecto Leverhulme". La beca Leverhulme la otorga el muy prestigioso Centro Británico de Traducción Teatral (Universidad de East Anglia)
- En octubre 2021 hicimos una lectura de la obra en inglés con tres actrices excelentes (una de ellas de la Royal Shakespeare Company)
- También en octubre de 2021, Dra..Sophie Stevens presentó la ponencia: "La construcción del lenguaje dramático en *La anémona y el jabalí*, de Mónica Maffía" en el II Congreso de Dramaturgas de la Universidad de Salamanca
- En octubre de 2022, Mónica Maffía y Sophie Stevens condujeron un workshop sobre "La Anémona y el Jabalí" en la Universidad de East Anglia, Inglaterra.



La anémona y el jabalí

de Mónica Maffia





La anémona y el jabalí

de Mónica Maffia



Comentarios del público

28/08/2022 22:33 / Débora A

“Estuve con mi esposo, mi hermano y un grupo de tres amigas anoche. Quedamos encantados con la obra, la puesta en escena y el profesionalismo de las tres actrices ...! Realmente lo vivenciamos como un viaje en el tiempo a la década del '30, una genialidad !!! Felicitaciones a todo el team !!!!”

20/08/2022 23:16 / Carlos

“Un espectáculo brillante y vibrante, lleno de historia, realidad y calidez. Excepcionales actrices que hacen que sentir con detalles, cada momento histórico, pasando de la alegría a la tristeza, de la rivalidad al amor. Gracias a la admirable Directora, Monica Maffia!!!”

19/08/2022 22:47 / Santiago

“Excelente obra!!! hermosa puesta, grandes actuaciones, una historia atrapante y muy bien escrita, en síntesis, no se la pierdan!!!”

19/08/2022 17:56 / Mercedes R

“Estuvimos con mi esposo viendo” La anémona y el jabalí “ y fue maravilloso todo. La sala, las actrices, pero sobre todo la obra, que hoy una dramaturga nos convoque a escuchar a Lorca y Shakespeare en una misma obra, y la unidad femenina aún con ideologías distintas fue todo un hallazgo!!! Una obra para emocionarse, reírse. Y deleitarse con esas voces!!! Mis felicitaciones a todos y, especialmente a la dramaturga Mónica Maffia por esta obra !!!!”

19/08/2022 15:43 / Ana L

“Excelente obra y excelentes actrices!!! Me encantó el libro y el talento de las artistas que además de su actuación cantan maravillosamente. La recomiendo y la volvería a ver”



Contacto

Mónica Maffía

Email: monicamaffia@gmail.com

Cel: +54 9 11 2621-3889

Instagram: [@laanemona_y_eljabali](https://www.instagram.com/laanemona_y_eljabali)

